

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「家」點愛 /

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務 /  
(英文) Caritas Jockey Club Integrated Service for Young People – Shek Tong Tsui
- (B) 註冊地址(中文)： 香港西營盤第三街 200 號毓明閣地下高層  
註冊地址(英文)： UG/F., Yuk Ming Tower, 200 Third Street,  
(必須填寫) Sai Ying Pun, Hong Kong.  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 25461071 傳真號碼： 25460432

(D) 本機構是：

- 根據《Caritas-Hong Kong Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	《如果生命是一本書》學校巡迴演出	10/2017-2/2018	\$30,000	C.I.NO.157/2017-18
2.	童樂展才能	10/2017-1/2018	\$10,000	C.I.NO.122/2017-18
3.	「我有我才華」暑假活動閉幕禮	8/2017	\$10,000	C.I.NO.121/2017-18

## 2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	文化康樂及社會事務委員會 /
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	沒有

## 3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：「家」點愛 /

(B) 性質：促進家庭溝通，發揮關愛精神，推廣義務工作。

(C) 目的：透過親子義工活動，加強親子關係及為社區服務，在服務中建立正面人生觀。

(D) 推行日期及時間／推行期：12/2017 至 02/2018

(E) 策劃／籌備期：10-12/2017

(F) 申請資助額：5,625 元 /

(G) 舉辦地點：本中心及戶外

(H) 內容：親子義工服務活動

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 40 人      義工：  /       工作人員： 2 人(受薪/非受薪)  
 表演者／講者：  /       嘉賓：  /       其他：  /

(K) 宣傳和推廣方法：  
 1. 藉海報及宣傳單張作公開宣傳；

2. 利用中心面書以透過網絡作宣傳。

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

透過檢討問卷，80%參加者表示活動能有助他們加強親子關係及增加對社區的關懷。

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
請見附頁(一)	

(N) 門票分配安排(如適用)：

---



---

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用	25 人	\$20	\$500
內部資源	---	---	---
贊助和捐贈	---	---	---
其他：義工收費	---	---	---
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>\$500</b>

預算開支項目 <sup>5</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>活動(一)：「家」點愛之探訪日</b>						
1. 宣傳單張 A5	100 張	\$2	\$200	\$200		
2. 旅遊巴費用	1 輛	\$2200	\$2,200	\$2,200	每輛(輛) \$2,200	
3. 活動入場費 (25 位加者、2 位職員)	27 人	\$50	\$1,350	\$1,250	@\$50	
4. 探訪禮物	25	\$15	\$375	\$375	@\$15 Max \$4,500	
5. 雜項	/	/	\$200	\$200	5% (\$281)	
小計：			\$4,325	\$4,225		
預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>活動(二)：「家」點愛之服務日</b>						
1. 宣傳單張 A5	100 張	\$2	\$200	\$200		
2. 茶點	40 人	\$30	\$1,200	\$1,200	@\$30 Max \$3,000	
3. 活動物資	---	\$400	\$400	\$0		
小計：			\$1,800	\$1,400		
<b>總額：</b>			<b>(B)\$6,125</b>	<b>(C)\$5,625</b>		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 5,625 ✓ = (B)\$6,125 - (A)\$ 500 ✓

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量
--	--------

<sup>5</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個 月	七至 十二 個月	一至 六個 月	七至 十二 個月	一至 六個 月	七至 十二 個月	一至 六個 月	七至 十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>8</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX」  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>8</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位： 督導主任  
日期： 2017年10月11日

\* 請刪去不適用者

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

申請團體名稱：明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務

計劃名稱：「家」點愛

### 活動詳情：

#### (A)活動目的：

1. 促進家庭溝通，發揮關愛精神，推廣義務工作
2. 透過親子義工活動，加強親子關係及為社區服務，在服務中建立正面人生觀。

#### (B)活動內容：

本中心成立了親子義工小組，目的讓家長與子女一同參加義工活動，藉此加強親子關係外，家長亦可把握機會與子女討論服務的意義，讓子女在服務中學習及建立正面人生觀。現誠邀各家庭一齊加入我們的親子義工服務團隊。

今期我們特別安排「茶果嶺村探訪」，茶果嶺村位於油塘和藍田麗港城中間，有一塊被世人遺忘的角落，山腳下的茶果嶺村，已有百年的歷史，是香港為數不多的古老村落。我們希望藉此了解茶果嶺村的居民如何保育及關注自己的居住地方，作為參考，嘗試為我們自己居住的居民給予關注。

#### 活動(一)：「家」點愛之探訪日

日期及時間：訓練活動→2017年12月15日(星期五)，晚上8pm-9:30pm

探訪活動→2017年12月17日(星期日)，下午1:30pm-4:30pm

地點：本中心及茶果嶺村

名額：8至9個家庭(約25人)

對象：中西區內的家庭

收費：每位\$20

#### 活動(二)：「家」點愛之服務日

日期及時間：服務預備→2018年1月19日(星期五)，晚上8pm-9:30pm

探訪活動→2018年2月25日(星期日)，下午1pm-5pm

地點：本中心

對象：中西區內的家庭

名額：40人

收費：免費